



# 作品目錄

首數	作品名稱	作曲者	創作年份	作/譯/填詞者	創作年份	備註	頁數
1	萬福瑪利亞	蘇柏義	2000			路 1:28	1
2	聖母經	錢德明 (1718-1793)	1779			編：蔡詩亞 2001 路 1:28, 42 十二世紀祈禱文	2-3
3	感恩從善	伍星洪	2001	伍星洪	2001		4-5
4	天主之母	孫達浩	2001	孫達浩·王文忠	2000	編：蔡詩亞 2001	6-7
5	母祐中華	陳永華	2001	黃建榮·陳永華	2001		8-12
6	萬福聖母后	F. Caudana (1878-1963)		胡健挺	2001	編：戴遐齡 (1893-1965) 1963 (Ave Regina Gratiae)	13-15
7	海星	司馬榮 (1910-2000)	c1950	胡重生	c1950		16-17
8	聖母聖心	司馬榮 (1910-2000)	c1950	胡重生	c1950		18-19
9	人世光明	L. Guida		胡重生	c1950	編：司馬榮 (1910-2000) c1950 整理：蔡詩亞 2001	20-21
10	母親	P. A. Piasentin				編：蔡詩亞 2001	22-23
11	熙雍歡樂歌詠	戴思				索 3:14, 17; 依 60	24-25
12	救恩的泉源	林樂培	2001			依 12:3	26
13	救恩的泉源	林樂培	2001			(簡易篇)	27
14	永遠歌頌主	林樂培	2001			詠 145:1	28
15	我已來到	林樂培	2001			詠 40:2, 4, 7-10	29-33
16	天主的子女	阮慧玲	2001			詠 128	34-37
17	喜樂歡欣	江文也 (1910-1983)	1948			詠 118:1	38-39
18	信德頌	杜逸文	1980			編：劉志明 1980 禮儀常用經文	40-43
19	仁慈萬有的主	蘇明村	2001	蘇明村	2001		44-45
20	呈奉	李浩泉	1996	李浩泉	1996	編：蔡詩亞 2001	46
21	信德的奧蹟	劉榮耀 (1908-1986) 胡健挺	1967 2001			整理：蔡詩亞 2001 禮儀常用經文	47
22	信德的奧蹟	吳天福	2001			齊唱本及合唱本 禮儀常用經文	48-49
23	信德的奧蹟	劉榮耀 (1908-1986)	1970			整理：蔡詩亞 2001 禮儀常用經文	50
24	讚頌詞	吳天福	2001			禮儀常用經文	51
25	天主經	杜逸文	1978			修：2001 瑪 6:9b-13	52-53
26	天主經	杜逸文	1980			修：2001 編：蔡詩亞 2001 詠 6:9b-13	54
27	主垂憐我們	孫穎生	2001			瑪 9:27	55
28	彌撒曲 垂憐頌 歡呼頌 羔羊頌	劉榮耀 (1908-1986)	1969			禮儀常用經文	56-58
29	讓兒童來近我主	黃霑	1979	黃霑	1979	編：E. Ocampo 1979 整理：蔡詩亞 2001	59-61
30	主賜恩	蘇柏義	2001	蘇柏義	2001		62-63
31	聖神降臨	伍星洪	2001	伍星洪	2001		64-66

## 萬福瑪利亞

蘇柏義

Dolce con espressione

A - ve! A - ve! A - ve Ma-ri -  
萬 福! 萬 福! 萬 福! 瑪 利

a! gra ti - a ple - na. A - ve! A -  
亞! 妳 充滿聖 寵。 萬 福! 萬

ve! A - ve Ma-ri - a! gra - ti - a ple - na.  
福! 萬 福! 瑪 利 亞! 妳 充滿聖 寵。

\* 此曲可作連唱句  
© MMI 天主教香港教區

# 聖母經 Shengmujing

錢德明  
(1718-1793)

Andante solenne

亞—物！瑪利亞！額滿被聖。  
wan fu ma li ya. man bei sheng

辣濟亞者。主與爾。  
chong zhe. zhu yu er

偕焉，女中爾為讚美。  
xie yan. nu zhong er wei zan mei.

爾胎子耶穌並為讚美。  
er tai zi ye su bing wei zan mei.

天主聖母瑪利亞！為我等罪。  
tian zhu sheng mu ma li ya. wei wo deng zui

人，今祈天主及我等死候。Amen。  
ren. jin qi tian zhu. ji wo deng si hou. A - men.

此版本參閱：

- 1) 清音譜 (1912) 河間府勝世堂版 (工尺譜)
  - 2) 音樂全譜 (1922) 西灣子雙愛堂編印 (工尺譜)
  - 3) 法國 Dr. Francois Picard 對原稿的整理 (1997)
- This edition © MMI 天主教香港教區

# 感恩從善

Allegro espressivo

伍星洪

1  
萬 福! 瑪 利 亞,  
6  
天 上 之 母 我 等 仰 望。 萬  
10  
福! 萬 福 瑪 利 亞! 妳 在 我 身 邊 常  
14

*f* 鼓 勵 我、 *mp* 愛 護 我、  
18 *f* *mp*  
*f* 策 動 我、 激 發 我、 心 常 記 恩、 *p* 常 感 恩、  
21 *f* *p*  
*mf* 懷 善 心、 從 善 心、 心 歡 欣。  
24 *mf* *p* *rit.*

# 天主之母

孫達浩

Andante

天主之母代禱告，至聖的中華主保，  
為愛世間灑淚，悲痛我等罪。  
虛心思過望寬恕，基督寶訓在心處，  
慈父我等懇求，俯聽我禱告。

聖母瑪利亞！童貞女被稱讚頌。萬福瑪利

聖母瑪利亞！稱頌。

註：小音符為第二聲部，可按能力所及而詠唱

亞！眾心歌詠讚。聖母瑪利亞！

萬福瑪利亞！讚頌。聖母瑪利

誠心依奉主引導。萬福瑪利亞！愛恩普大眾。

亞！主 導。萬福瑪利亞！Al - le - lu - ia!

Andante maestoso ♩=72

# 母祐中華

陳永華

*f*

1 巍

*f*

峨 上 主 聖 殿， 磐 石 建 基 信

*mf*

念。 但 願 承 先 啟 後， 除 舊 立

*mf*

*f*

新 向 前。 天 明 歌 頌 聖 母，

*mp* *mf*

及 昏 同 獻 采 薇。 萬 福！ 萬 福！

*mp* *mf*

瑪 利 亞！ 瑪 利 亞！

*f*

照 我 神 州 大 地！ 萬 福！ 萬 福！

*f*

瑪 利 亞！ 瑪 利 亞！

祐我中華懇祈！

華懇 *mf* *f* *mf*

31

2 同臨上主聖殿，虔

35 *f* *f*

誠訴心中願。但願人

40

間免禍患，罪孽從此得寬

44 *mp* *mp*

免。天明歌頌聖母，

48 *f* *f*

及昏同獻采薇。萬福！

瑪利

52 *mp* *mf* *mf*

萬 福！ 照 我 神 州 大 地！  
 亞！ 瑪 利 亞！

56

萬 福！ 萬 福！ 祐 我 中  
 瑪 利 亞！ 瑪 利 亞！

60

華 懇 祈。

63

rit.

rit.

# 萬福聖母后

Federico Caudana  
 (1878-1963)

Moderato assai

*mp*

1 萬 眾  
 2 獨 佔

1

*mp*

rit. molto

a tempo

6

恭 賀 妳 充 滿 恩 寵， 教 會 之 中 貞 女  
 恩 遇 聖 寵 妳 身 披， 婦 道 之 嬌 娃 不 配

12

cresc.

受 母 封； 為 聖 父 恩 隆， 聖 子 樂 事 奉， 護 慰  
 共 妳 比； 僕 婢 樂 不 疲， 母 親 願 玩 味， 淨 配

(Ave Regina Gratiae)

詞：胡健挺 (May 21 MMI 香港)

取材自：聖五傷方濟 (1182-1226) 之【聖母頌】

及【苦難日課聖母對經】



*f*

神相通， 母后福送。 恭祝天主  
神希冀， 信賴入微。 基督天使

18

*mf*

宮殿， 婢女帳棚 寓田；  
左 右， 與眾 聖人 共 求；

23

*f*

外袍實主眷， 親母子所端。 忠義雙全，  
罪人望施救， 傷痛請分憂。 謙下懇求，

29

*piu f*

聖善相勸。 Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!  
母后保奏。 Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

35

*ff*

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

41

*rit.* *ff* *a tempo*

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

47

*rall.*

*Red.*

# 海星

司馬榮  
(1910-2000)

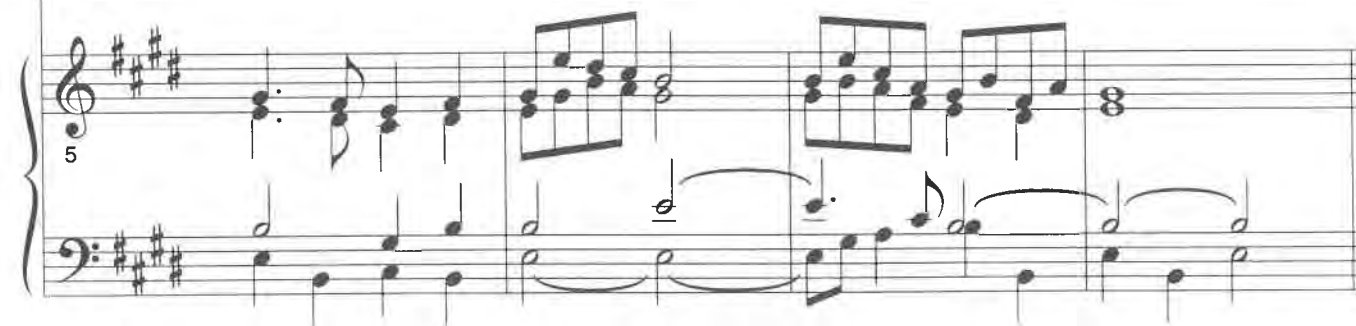
Moderato



1 海星我敬拜爾，萬福瑪利亞！  
 2 無棘之玫瑰花，萬福瑪利亞！  
 3 世無雙之玉蘂，萬福瑪利亞！  
 4 引我隨爾前行，萬福瑪利亞！



至飴者天主母，萬福瑪利亞！  
 爾被天主簡拔，萬福瑪利亞！  
 天神尊敬親近，萬福瑪利亞！  
 俾得走入光明，萬福瑪利亞！



(重句) 瑪利亞! 救我助我! 救於此涕泣之谷。瑪利亞!



瑪利亞! 進教之佑 瑪利亞! 涕泣之谷。瑪利亞! 瑪利亞! 進



教之佑 瑪利亞! 利亞! 進教之佑 瑪利亞!



# 聖母聖心

司馬榮  
(1910-2000)

Moderato

1 無染原罪 聖母聖心！ 聖母聖心 喜樂 苦楚，  
2 誰走差路 妳領正道， 聖母聖心 罪人託賴，

妳常無罪 聖母聖心， 留我 我心 我獻給妳。  
世人主保 聖母聖心， 留我 我心 我獻給妳。

(重句) 賞給我愛妳的情， 妳苦妳樂分給我。

能者心， 仁者心； 聖可憐我， 窮罪人心。

# 人世光明

Andante maestoso

L Guida

1 妳如  
2 吁無

東海朝陽冉冉高升，妳有那晨熹般的光明；妳以  
玷者母信友之慈親！代懇主寵佑永保我天真；仁慈

那神聖輝煌的異彩，遠遠超過蒼空的群星。  
童貞女妳有絕大能，恩賜翼佑我免我沉淪。

1 光輝燦爛似春陽，皓潔慈祥像  
2 進教之佑瑪利亞！爾乃絢爛聖

月亮；靜夜閃爍的燦星，永遠  
潔晶；我 等浪子求 呵 護，輔翼

I 不敢與妳爭明。 不敢與妳爭明。  
我等天路旅程。 我等天路旅程。

rit.

# 母親

Andante

P A Piasentin

1

母 親！ 我 喜 歡 的 流

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The vocal line (treble clef) begins with a whole note '母' followed by a half note '親！' and a melodic phrase. The piano accompaniment (grand staff) features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

6

淚， 快 樂 充 滿 我 心。 我

*poco rit.* *a tempo*

Detailed description: This system contains the third and fourth staves. The vocal line continues with '淚，' and '快 樂 充 滿 我 心。' followed by '我'. The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *poco rit.* leading to *a tempo*.

10

心 變 成 地 上 天

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves. The vocal line has '心' followed by a melodic phrase. The piano accompaniment continues with the same accompaniment pattern.

14

堂， 願 此 境 界 常 存！

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves. The vocal line has '堂，' followed by a melodic phrase. The piano accompaniment continues with the same accompaniment pattern.

18

我 一 想 到 妳 的 尊 嚴， 想

*poco rit.* *a tempo*

Detailed description: This system contains the first two staves of the second page. The vocal line has '我 一 想 到 妳 的 尊 嚴，' followed by '想'. The piano accompaniment includes dynamic markings *poco rit.* and *a tempo*.

23

到 妳 的 地 位， 在 我 心

Detailed description: This system contains the third and fourth staves. The vocal line has '到 妳 的 地 位，' followed by '在 我 心'. The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *a tempo*.

27

靈 深 處 歌 唱： 無 染 原

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves. The vocal line has '靈 深 處 歌 唱：' followed by '無 染 原'. The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *a tempo*.

31

罪！ 無 染 原 罪！

*rit.* *rit.*

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves. The vocal line has '罪！' followed by a melodic phrase. The piano accompaniment includes dynamic markings *rit.* and *rit.*.

# 熙雍歡樂歌詠

戴思

Moderato ♩ = ♩

(重句) 熙雍啊！歡樂歌詠！因上主救贖威能 在您的中間。(重句)

參閱索福尼亞 3:14-17 及路加 1:28-35 (聖母領報)

Recitativo

1 起來炫耀吧！因為您的光明已經來到，上主的光輝已經照耀在您身上。  
 2 但是，上主卻照耀著您，祂的光輝顯露在您身上。  
 3 驚嘆和謝恩必要舒暢您的心，因為萬民的財富都要歸於您。  
 4 我要使您永久尊榮，萬世無窮的喜悦。  
 5 白天再沒有太陽來光照您，黑夜無月亮來照耀您。  
 6 您的太陽再也沒落，您的月亮再也不虧缺。

1 看啊！ 黑暗 籠罩著 大地，  
 2 萬民都要 奔赴 您的 光明，  
 3 他們要 稱呼您為 【上主的 聖城】  
 4 取代 從前 所受的 遺棄，  
 5 但是 上主要作您 永久的 光明，  
 6 因為 上主要作您 永久的 光明，

陰雲 蒙蔽著 萬民。(重句)  
 諸王必要 趨投您的 光輝。(重句)  
 【以色列 聖者的 熙雍】(重句)

惱恨與無人 經過的 痛苦。(重句)  
 您的天主 要作您的 光榮。(重句)  
 您痛苦的 日子已經終 止了。(重句)

# 救恩的泉源

輕快和祥地 ♩=75

林樂培

(麥文傑) 主題由【麥文傑】三字之筆劃 (11 - 4 - 13) 引申出

1

用作【答唱句】時，不必奏【小序】及【尾聲】

你 們 要 興 高 采

4

烈 從 救 恩 的 泉 源 裡 汲

7

水、 來 汲 水。

10

# 救恩的泉源

(簡易篇)

林樂培

輕快和祥地 ♩=75

你 們 要

1

興 高 采 烈 從

3

救 恩 的 泉 源 裡 汲

5

水、 來 汲 水。

7

# 永遠歌頌主

林樂培

Andante con spirito ♩=91

我的天主!

我的君王!

我要永遠歌頌祢。

# 我已來到

林樂培

Adagio solenne ♩=65

(A cappella)

1 (重句) 我的天主! 看啲! 我已來  
我的天主! 看啲! 我已來  
我的天主! 看啲! 我已來  
我的天主! 看啲! 我已來

5 到。我樂意奉行祢的旨意。  
到。我樂意奉行祢的旨意。  
到。我樂意奉行祢的旨意。  
到。我樂意奉行祢的旨意。

8 1 我懇切期待上主, 祂俯首聆聽我的哀  
我懇切期待上主, 祂俯首聆聽我的哀  
我懇切期待上主, 祂俯首聆聽我的哀  
我懇切期待上主, 祂俯首聆聽我的哀



11 訴； 祂 教我高唱新 歌， 讚美 我們的  
 訴； 祂 教我高唱新 歌， 讚美 我們的  
 訴； 祂 教我高唱新 歌， 讚美 我們的  
 訴； 祂 教我高唱新 歌， 讚美 我們的

15 天 主、 讚美 我們的 天 主。(重句)  
 天 主、 讚美 我們的 天 主。  
 天 主、 讚美 我們的 天 主。  
 天 主、 讚美 我們的 天 主。

18 2 啊！ 啊！  
 啊！ 啊！  
 犧牲和素祭祢都不喜愛， 全燔祭和贖罪祭祢  
 犧牲和素祭祢都不喜愛， 全燔祭和贖罪祭祢

21 (啊!) 卻要我側耳細 聽。  
 (啊!) 卻要我側耳細 聽。  
 也不接 納； 卻要我側耳細 聽。  
 也不接 納； 卻要我側耳細 聽。

24 看 啲！  
 看 啲！  
 看 啲！  
 於是 我 說： 看 啲！

\* (獨唱) 我 已 來 到！  
 看 啲！ (重句)  
 看 啲！  
 看 啲！  
 看 啲！

31 我的天  
我的天  
3 關於我，經上這樣說：我的天  
關於我，經上這樣說：我的天

35 主！我的天主！我樂意奉行祢的  
主！我的天主！我樂意奉行祢的  
主！我的天主！我樂意奉行祢的  
主！我的天主！我樂意奉行祢的

39 旨意。心中。(重句)  
旨意。心中。  
祢的法律常在我心中。  
祢的法律常在我心中。

43 4 在群眾大會中我宣揚祢的  
在群眾大會中我宣揚祢的  
在群眾大會中我宣揚祢的  
在群眾大會中我宣揚祢的

45 正義。上主！正如祢所知的  
正義。上主！正如祢所知的  
正義。上主！正如祢所知的  
正義。上主！正如祢所知的

48 我沒有緘默不語。(重句)  
我沒有緘默不語。  
我沒有緘默不語。  
我沒有緘默不語。

# 天主的子女

阮慧玲

Animato ♩=80

(S+T) *mf*  
(A+B)

(重句) 天主的子女在祂的殿內，好像圍繞主桌的橄欖枝。(重句)

*mf*

Red.

詠唱【重句】時，男高音及女高音需詠唱主旋律  
第二聲部則由女低音及男低音擔任

*mf* *espressivo*

1 凡敬畏上主，走祂的道路，真是有福的人。(重句)

*mp*

D.C.

各詩節由男高音領唱

*mf* *espressivo*

2 你若吃賺來的，你便有福，事事幸運順遂。(重句)

*mp*

D.C.

*mp dolce*

3 你的妻子住在你的內室，像株結實的葡萄樹。(重句)

*p*

D.C.

*mp dolce*

4 你的子女環繞你的几桌，相似橄欖樹上的嫩枝。(重句)

*p*

D.C.

*mf* *sostenuto*

5 侍奉上主盡忠職守，乃真福；

*mf*

*f*

他 將 畢 生 貫 徹 始 終。

34 *f*

*mf* (S1)

Ah (S2+T) *f*

(A+B)

(重句) 天 主 的 子 女 在 祂 的 殿 內， 好

39 *f*

I *f* (Tenor solo) II *Fine*

*mf* 6 願 至 Ah (S+A) Ah

*f* 6 願 至 (T+B) 6 願 至 枝。

像 圍 繞 主 桌 的 橄 欖 枝。

41 *f* *f* *Fine*

Largamente *f* (Tenor solo) *poco rit.* *ff* *D.S. al Fine*

6 高 者 上 主 使 你 喜 樂， 並 願 祂 永 恆 看 顧 你！

*f* (S1) *poco rit.* *ff* *D.S. al Fine*

6 高 者 上 主 使 你 喜 樂， 並 願 祂 永 恆 看 顧 你！

(S2) *f* *poco rit.* *ff* *D.S. al Fine*

6 高 者 上 主 使 你 喜 樂， 並 願 祂 永 恆 看 顧 你！

(A1+2) *f* *poco rit.* *ff* *D.S. al Fine*

6 高 者 上 主 使 你 喜 樂， 並 願 祂 永 恆 看 顧 你！

(T1) *f* *poco rit.* *ff* *D.S. al Fine*

6 高 者 上 主 使 你 喜 樂， 並 願 祂 永 恆 看 顧 你！

(T2) *f* *poco rit.* *ff* *D.S. al Fine*

6 高 者 上 主 使 你 喜 樂， 並 願 祂 永 恆 看 顧 你！

(B1) *f* *poco rit.* *ff* *D.S. al Fine*

6 高 者 上 主 使 你 喜 樂， 並 願 祂 永 恆 看 顧 你！

(B2) *f* *poco rit.* *ff* *D.S. al Fine*

6 高 者 上 主 看 顧 你！

*largamente* *f* *poco rit.* *ff* *D.S. al Fine*

44 *f*

# 喜樂歡欣

江文也  
(1910-1983)

Largo maestoso

Al-le-lu-ia! Al-le-lu-ia!

我們應該喜樂, 我們應該歡欣。

Al-le-lu-ia! Al-le-lu-ia!

大家起來讚美, 起來讚美上主。

Al-le-lu-ia! Al-le-lu-ia!

因為他是至善的,

他的仁慈永遠長存。

Al-le-lu-ia! Al-le-lu-ia!

# 信德頌

Parlando

杜逸文

(領) 你 們 信 創 造 天 地 萬 物 的 天 主 嗎? (衆)

(衆) 我 們 信。 主! 堅 固 我 們 的 信 德 吧!

(領) 耶 穌 基 督、 天 主 的 獨 生 子、 我 們 的 主、

在彌撒禮儀中，由主禮者詠唱或誦讀(領)部份  
全體參禮者一同回應(眾)部份

© MMI 天主教香港教區

由 童 貞 女 瑪 利 亞 誕 生； 受 難 至 死 被 埋 葬 後，

從 死 裡 復 活， 現 今 在 天 國 享 受 光 榮。 你 們 信 祂 嗎? (衆)

(領) 你 們 信 嗎? 聖 神 嗎? (衆)

(領) 基督的教會 是唯一、至聖、至公、從宗徒傳下來的。

基督的全體信徒 是共融合一的。你們信嗎? (眾)

(領) 我們的罪 可得赦免，肉軀將復活 而達永生。你們信嗎? (眾)

(眾) 我們信。 主! 堅 固 我們的信德 吧!

## 信德頌

Parlando

杜逸文

(領) 你們信 創造天地萬物的天主 嗎? (眾)

(眾) 我們信。 主! 堅 固 我們的信德 吧!

(領) 耶穌基督、天主的獨生子、 我們的主，

由童貞女瑪利亞誕生； 受難至死被埋葬後，

從死裡復活， 現今在天國享受光榮。 你們信祂 嗎? (眾)

(領) 你 們 信 聖 神 嗎? (眾)

(領) 基督的教會 是唯一、至聖、至公、從宗徒傳下來的。

基督的全體信徒 是共融合一的。 你們信 嗎? (眾)

(領) 我們的罪 可得赦免，肉軀將復活 而達永生。 你們信 嗎? (眾)

# 仁慈萬有的主

蘇明村

Andante con espressione  
(Flauto obbligato)

1 仁慈的主! 萬有的主!  
2 仁慈的主! 萬有的主!

請 接 受 我 們 呈 獻 給 祢 的 禮 品。  
請 接 受 我 們 呈 獻 給 祢 的 酒 餅。

我 們 同 聲 讚 美 祢! 我 們 同 聲 讚 美 祢!

我 們 同 聲 讚 美 祢 直 到 永 遠。

我 們 同 聲 讚 美 祢! 我 們 同 聲 讚 美 祢!

我 們 同 聲 讚 美 祢 直 到 永 遠。



Andante maestoso

# 呈奉

李浩泉

1 餅 是 眾 生 禮 品， 代 表 耕 耘 兼 血 汗； 酒 也  
 2 成 救 主 聖 身， 萬 世 天 糧 主 饋 贈； 酒 要

是 世 間 勞 力 成 果， 寄 望 能 呈 奉 上。 求 耶  
 成 為 生 命 活 泉 水， 潔 淨 靈 魂 罪 惡。

主 一 一 將 禮 收 納， 使 它 成 為 活 我 糧； 期  
 穌 捐 軀 捨 棄 生 命， 犧 牲 贖 罪 為 世 人； 寧

可 分 享 主 祢 生 命， 使 我 更 加 像 祢。 2 餅  
 死 交 出 體 血 相 贈， 主 愛 極 真 善 美。

適用於預備禮品時詠唱  
© MMI 天主教香港教區

曲及詞：李浩泉 (1996 香港)  
編曲：蔡詩亞 (June 27 MMI 香港)

# 信德的奧蹟

劉榮耀  
(1908-1986)

Moderato parlando

(主禮) 信 德 的 奧 蹟。 (眾唱) 主 啊！ 我 們 記 念 祢 的 死 亡，

慶 祝 祢 光 榮 復 活， 期 待 祢 光 榮 再 來。

© MMI 天主教香港教區

曲：劉榮耀 (June 2, 1967 香港)  
胡健挺 (May 9 MMI 香港)  
整理：蔡詩亞 (May 19 MMI 香港)  
詞：禮儀常用經文

# 信德的奧蹟

吳天福

Maestoso

*f* *mp*

(主禮) 信德 的 奧 蹟! (衆) 基 督 已 死,

*p* *mp*

*f*

基 督 復 活, 基 督 會 再

*f*

*ff*

來、 基 督 會 再 來。

*ff*

# 信德的奧蹟

吳天福

Maestoso

*f* *mp* *mf*

(主禮) 信德 的 奧 蹟! (衆) 基 督 已 死, 基 督 復 活,

*mp* *mf*

基 督 已 死, 基 督 復

*p* *mp* *mf*

*f* *ff*

基 督 會 再 來、 基 督 會 再 來。

*f* *ff*

活, 基 督 會 再 來、 基 督 會 再 來。

*f* *ff*

*optional pedal*

# 信德的奧蹟

劉榮耀  
(1908-1986)

Moderato

*f*

(主禮) 信 德 的 奧 蹟。 (眾唱) 基 督！ 我 們

*p* *f*

每 次 吃 這 餅、 飲 這 杯， 就 是 傳 報 祢 的 聖

7

死、 期 待 祢 光 榮 地 來 臨。

12

曲：劉榮耀 (January 20, 1970 香港)  
整理：蔡詩亞 (May 19 MMI 香港)  
© MMI 天主教香港教區

# 讚頌詞

吳天福

Recitativo

(主禮及共祭者同唱) 藉 著 基 督、 偕 同 基 督、 在 基 督 內，

一 切 崇 敬 和 榮 耀 歸 於 祢， 全 能 的 天 主

聖 父， 及 與 祢 同 體 的 聖 神， 世 世 無 窮。

*rit.*

Allegro legato

*mf* *f* *rit.*

(眾) A - men, a - men! A - men, a - men! A - men, a - men!

A - men, a - men! A - men, a - men! A - men, a - men!

*mf* *f* *rit.*

© MMI 天主教香港教區

曲：July MMI (Oakland - USA)  
詞：禮儀常用經文

# 天主經

杜逸文

Andante maestoso

我  
們的 天 父！ 願 祢 的 名 受 顯 揚；  
願 祢 的 國 來 臨； 願 祢 的 旨 意  
奉 行 在 人 間， 如 同 在 天 上。

求 祢 今 天 賞 給 我 們 日 用 的 食 糧；  
求 祢 寬 恕 我 們 的 罪 過， 如 同 我 們 寬 恕 別 人 一  
樣； 不 要 讓 我 們 陷 於 誘 惑；  
但 救 我 們 免 於 凶 惡。 A - men.

彌撒外加唱

# 天主經

杜逸文

Parlando

我們的天父！願祢的名受顯揚；願祢的國來臨；

願祢的旨意奉行在人間，如同在天上。求祢今天賞給我們日用的食糧；

求祢寬恕我們的罪過，如同我們寬恕別人一樣；

不要讓我們陷於誘惑；但救我們免於凶惡。 A - men.

*rit.* 彌撒外加唱

在彌撒中，天主經導言、附禱經及天下萬國等，請參閱：禮樂集(17)第24-25頁  
© MMI 天主教香港教區

曲：1980 / 修：July 11 MMI (香港)  
編：蔡詩亞 (July 11 MMI 香港)  
詞：瑪 6:9b-13；路 11:2-4

# 主垂憐我們

孫穎生

Andante pietoso

主！耶穌基督！我

主！耶穌

的天主！求祢垂憐、求祢

基督！我 的天主！求祢

垂憐、求祢垂憐我 們。

垂憐、求祢垂憐我 們。

*rit.*

可只詠唱第一聲部作齊唱  
© MMI 天主教香港教區

曲：April 20 MMI (香港) Opus 1 - No. 2  
詞：瑪 9:27；15:22；20:30

# 垂憐頌

劉榮耀  
(1908-1986)

Andante maestoso

(主禮) 上 主! 求 祢 垂 憐。 (衆) 上 主! 求 祢 垂 憐。

可只詠唱第一聲部作齊唱或對唱  
對唱形式的【主禮】部份可以歌詠團或小組代之  
可只詠唱二部(女高音及男低音)  
若只詠唱三部(女高音, 男高音及男低音)

(主禮) 基 督! 求 祢 垂 憐。 (衆) 基 督! 求 祢 垂 憐。

# 歡呼頌

劉榮耀  
(1908-1986)

Moderato maestoso

聖! 聖! 聖! 上 主 萬 有 的 主, 祢 的 光 榮 充 滿 天 地。 歡 呼 之  
聖! 聖! 聖! 上 主 萬 有 的 主, 祢 的 光 榮 充 滿 天 地。

聲 響 徹 雲 霄。 奉 主 名 而 來 的 當 受 讚  
歡 呼 之 聲 響 徹 雲 霄。 奉 主 名 而 來 的 當 受 讚

美。 歡 呼 之 聲 響 徹 雲 霄。  
美。 歡 呼 之 聲 響 徹 雲 霄。

# 羔羊頌

劉榮耀  
(1908-1986)

Moderato

*mf* *p*

除免世罪的天主羔羊，求祢垂憐我們。

*mf* *p*

除免世罪的天主羔羊，求祢垂憐我們。

*mf* *p* *rit.*

除免世罪的天主羔羊，求祢賜給我們平安。

*mf* *p* *rit.*

# 讓兒童來近我主

黃霑

Moderato ♩=80

讓

兒 童 來 近 我 主， 分 享 愛 和 福 蔭； 讓

兒 童 去 領 會， 天 主 的 真 心！ 讓

兒 童 來 受 降 福， 分 享 美 善 歡 欣； 讓

兒 童 去 接 受， 天 主 的 指 引。 在

今 天 的 世 上， 萬 千 惡 魔 會 害 人！ 快 讓

兒 童 受 我 主 護 愛， 常 保 天 真 美 善 心！ 讓

兒 童 來 近 我 主， 天 天 也 來 接 近； 帶 著

兒 童 親 身 領 受， 天 主 的 指 引。



# 主賜恩

Adagio maestoso

蘇柏義

(重句) 主！賜恩， 主！賜恩， 主！祈求 祢施 恩！

請祢注視我， 轉化我命運， 心深歸向主 共印。

1 天 主 浩大至善 酷愛公 正， 基 督 邁步世上 力證大 能；  
 2 天 主 實現允諾 普施福 蔭， 基 督 十字架上 贖我世 人；  
 3 天 主 造物聖神 求祢降 臨！ 施 恩 絕望信賴 貧困的 人！

1-2

1 謙 卑 善導世俗 普施顯愛心， 藉天 主 庇 蔭！ (重句)  
 2 祂 的 至聖體血 導我得救恩； 願天 主 庇 蔭！ (重句)  
 3 天 天 召喚引導 輕風吹我心，

13

3 *poco a poco rit.*

3 讓主的氣息 透 滲！ 願主的氣息 透 滲！ *pp*

17 *poco a poco rit.*

# 聖神降臨

天主聖神的作為總是出人意表，令人驚嘆！  
伍星洪

Andante cantabile

降下七樣神恩。天主  
降下、降下神恩。天主  
聖神！從天降臨，普世  
聖神！從天降臨，普世  
萬民世代得祢護蔭。

凡

屬天主教香港教區的聖樂作品，信友可在任何教會禮儀中或基督徒聚會中按需要而自由詠唱、彈奏及播放。為協助及支持我們出版更多更好的原創或編譯聖樂作品及製作聖樂產品，請購用原出版歌本或唱片，勿隨便翻印或轉錄。請尊重及維護版權以鼓勵創作；如須翻印，請先與公教真理學會取得聯絡及登記，並繳付應課的款項，以支助香港教會在發展中文聖樂方面的出版事務；如需製錄屬香港教區的中文聖樂作品，請先與本處取得聯絡及登記。

香港堅道十六號  
天主教教區中心十樓  
聖樂委員會辦事處

香港教區  
2001年10月

# 聖樂產品介紹

天主教香港教區聖樂委員會編輯  
公教真理學會出版

- 禮樂集 1：著名作曲家林樂培先生之中文聖樂原創作品。1994年8月初版。現售價：港幣 18 元
- 禮樂集 2：適合四旬期及復活期禮儀選用。1995年3月初版。現售價：港幣 33 元
- 禮樂集 3：包括三首以中文詠唱的感恩經 [原創聖樂]。1995年6月初版。現售價：港幣 27 元
- 禮樂集 4：選自多位聖樂作曲家的多聲部原創中文禮儀聖樂作品。1995年8月初版。  
現售價：港幣 28 元
- 禮樂集 5：適合在將臨期、聖誕期及農曆新年期間禮儀選用。1995年11月初版。  
現售價：港幣 30 元
- 禮樂集 6：適合在四旬期、復活期及五旬節禮儀選用之原創中文聖樂。1996年6月初版。  
現售價：港幣 31 元
- 禮樂集 7：包括彌撒曲及聖詠的原創中文聖樂 (適宜信眾齊唱及與歌詠團合唱的禮儀聖樂作品)。1996年8月初版。現售價：港幣 34 元
- 禮樂集 8：聖誕期及敬禮聖母的原創中文聖樂 (特別推介江文也之彌撒曲)。1996年10月初版。  
現售價：港幣 31 元
- 禮樂集 9：多聲部及領唱類的禮儀聖樂作品。1997年5月初版。現售價：港幣 35 元
- 禮樂集 10：多聲部中文禮儀聖樂創作品。1997年9月初版。現售價：港幣 45 元
- 禮樂集 11：中文禮儀聖樂創作品及翻譯作品。1998年4月初版。現售價：港幣 55 元
- 禮樂集 12：中文禮儀聖樂原創、編創作品及教會中文原創歌曲。1998年8月初版。  
現售價：港幣 58 元
- 禮樂集 13：聖樂新創作品包括：禮儀類、風琴類及器樂類。1999年3月初版。  
現售價：港幣 58 元
- 禮樂集 14：中文聖樂新創作品，包括彌撒曲及一般禮儀用歌。1999年4月初版。  
現售價：港幣 55 元
- 禮樂集 15：中文聖樂新創作品，一般禮儀用歌及風琴編作品。1999年5月初版。  
現售價：港幣 55 元
- 禮樂集 16：中文聖樂新創作品，一般禮儀用歌、原創風琴樂曲及中樂樂曲。1999年10月初版。  
現售價：港幣 70 元
- 禮樂集 17：中文聖樂新創作品，祈禱短曲、風琴原創作品及編輯作品。2000年2月初版。  
現售價：港幣 60 元
- 禮樂集 18：中文聖樂新創作品，答唱短曲、禮儀及彌撒常用經文。2000年6月初版。  
現售價：港幣 65 元
- 禮樂集 19：中文聖樂新創作品，一般禮儀用歌及敬禮聖母歌曲。2000年10月初版。  
現售價：港幣 65 元
- 禮樂集 20：中文聖樂新創作品，答唱短曲、禮儀用歌及敬禮聖母歌曲。2001年4月初版。  
現售價：港幣 90 元
- 禮樂集 21：中文聖樂新創作品，敬禮聖母歌曲及禮儀用歌。2001年10月出版。(即本集)
- 禮儀風琴集：適合在禮儀中作背景音樂。1994年3月初版。現售價：港幣 70 元
- 禮儀風琴集 2：戴遐齡神父原創之風琴樂曲，適合在禮儀中作背景音樂。1995年8月初版。  
現售價：港幣 32 元
- 禮儀風琴集 3：戴遐齡神父原創之風琴樂曲，適合在禮儀中作背景音樂。1996年5月初版。  
現售價：港幣 35 元
- 禮儀風琴集 4：適合在禮儀中作背景音樂及獨奏樂章。1998年10月初版。現售價：港幣 42 元
- 風琴樂曲集 1：適合作風琴練習曲及獨奏樂章。1998年11月初版。現售價：港幣 40 元

- 頌恩-信友歌集：1987年4月修訂版。(2001年第9版) 現售價：港幣 13 元
- 頌恩伴奏譜：1991年:上冊(2001年8月再版)、1992年:下冊。現售價：合共港幣 155 元
- 心頌-信友歌集：1982年7月初版。(2001年第11版)。現售價：港幣 20 元
- 心頌伴奏曲譜：1991年(合訂本)；1995年5月重編出版。現售價：港幣 180 元
- 靈頌 (短曲)：收錄 328 首祈禱聖樂短曲，適用於禮儀中作答唱句或在祈禱聚會中應用。  
2000年12月初版。現售價：港幣 10 元
- 靈頌 (短曲) 伴奏譜：2000年11月初版。現售價：港幣 190 元
- 靈頌 (聖母篇)：收錄 105 首聖母歌曲，適用於敬禮聖母。2001年8月出版。  
現售價：港幣 13 元 5 角
- 靈頌 (聖母篇) 伴奏譜：2001年9月初版。現售價：港幣 200 元
- 童樂集 1：適合兒童在禮儀中或課堂內外選唱。1996年7月初版。現售價：港幣 7 元 5 角
- 童樂集伴奏譜：1996年7月初版。現售價：港幣 67 元
- 聖誕清唱劇：蘇開儀作曲 (以國語詠唱)。1999年6月初版。現售價：港幣 46 元
- JUBILAEUM：蔡詩亞作曲 (管樂五重奏)。2000年2月初版。現售價：港幣 35 元
- 感恩經 (第三式)：劉志明作曲。2000年2月出版。現售價：港幣 25 元
- CANTICUM NOVUM：收錄 376 首新、舊外文禮儀用歌 (包括：英文、傳統拉丁文、菲律賓文) 以及傳頌的原創中文禮儀歌曲編譯作品等。1998年1月初版。  
現售價：港幣 30 元
- CANTICUM NOVUM 伴奏譜：1998年4月初版。現售價：港幣 290 元 (共上、下兩冊)
- 聖三頌：古諾 作曲。陳鈞潤填詞。1996年4月初版。現售價：港幣 2 元
- 第一彌撒曲 PRIMA MISSA (作品四十五號)：江文也作曲。1996年8月初版。  
現售價：港幣 2 元 5 角
- 聖母讚主頌：劉榮耀作曲。2001年3月初版。(伴奏譜連 10 份合唱本) 現售價：港幣 17 元
- 聖母讚主頌：梁雅明作曲。2001年3月初版。(伴奏譜連 10 份合唱本) 現售價：港幣 19 元 5 角
- 聖母讚主頌：江克滿作曲。2001年3月初版。(伴奏譜連 10 份合唱本) 現售價：港幣 19 元 5 角
- 聖母讚主頌：江文也作曲。2001年3月初版。(伴奏譜連 10 份合唱本) 現售價：港幣 15 元 5 角
- 聖樂文集：有關聖樂之文章、講座、文憲及教宗訓示。1994年8月初版。現售價：港幣 40 元
- 江文也及其宗教聖樂作品介紹：蔡詩亞著。1999年8月初版。現售價：港幣 15 元
- 「禮樂集 1」錄音帶：林樂培中文聖樂原創作品專輯，香港教區聖樂團詠唱。  
教區視聽中心出品及發行。1996年出品。每盒售價港幣 50 元
- 「童樂集」錄音帶：香港教區主教座堂兒童歌詠團詠唱。教區視聽中心出品及發行。  
1996年出品。每盒售價港幣 50 元
- 「江文也詠想曲」鐳射唱片：教區視聽中心出品及發行。1997年出品。每隻售價港幣 120 元
- 「"頌恩"音樂盒」鐳射唱片：教區視聽中心出品及發行。1997年出品。每隻售價港幣 77 元
- 「與基督同行」鐳射唱片：香港教區聖樂團詠唱。教區視聽中心出品及發行。1998年出品。  
每隻售價港幣 88 元
- 「聖神賜恩」鐳射唱片：香港教區聖樂團詠唱。教區視聽中心出品及發行。1998年出品。  
每隻售價港幣 100 元
- 「聖父光照」鐳射唱片：香港教區聖樂團詠唱。教區視聽中心出品及發行。2000年出品。  
每隻售價港幣 80 元

以上產品均可在公教進行社各門市部查詢及選購

## 禮樂集 (21)

- 准 印：香港主教胡振中樞機  
2001年9月3日
- 作 曲：蘇柏義、錢德明、伍星洪、孫達浩、陳永華  
司馬榮、林樂培、阮慧玲、江文也、戴 思  
杜逸文、蘇明村、劉榮耀、吳天福、黃 霏  
李浩泉、孫穎生  
F. Caudana、L. Guida、P. A. Piasentin
- 作詞及譯詞：伍星洪、孫達浩、王文忠、胡健挺  
黃建燊、陳永華、胡重生、蘇明村  
李浩泉、蘇柏義、黃 霏
- 主 編：蔡詩亞
- 植譜及編輯：香港教區聖樂委員會辦事處  
香港堅道16號教區中心10樓  
電話：(852) 2522-7577  
電傳：(852) 2521-8034
- 封面設計：張佩雯 (IN CONCEPT)  
香港北角英皇道89號桂洪集團中心702-703室  
電話：(852) 2856-1276  
電傳：(852) 2856-3012  
電郵：ericyhk@netvigator.com
- 出 版：公教真理學會  
香港堅道16號教區中心11樓  
電話：(852) 2810-9381  
電傳：(852) 2521-8700  
電郵：cts@catholic.org.hk
- 承 印：明愛印刷訓練中心  
香港堅道2號明愛大廈D座3樓
- 發 行：公教進行社  
香港干諾道中15-18號  
大昌大廈17樓  
電話：(852) 2525-7063  
電傳：(852) 2521-7969  
電郵：bookshop@catholiccentre.org.hk  
電網：<http://www.catholiccentre.org.hk>
- 版 次：2001年10月初版 (250)  
© MMI 天主教香港教區

